

**Milan SELAN**

Generalni sekretariat vlade  
milan.selan@gov.si

## **EU-portal: integracija evropskih zakonodajnih postopkov v slovenski pravni red**

### **Izvleček**

Po enoletnem delovanju informacijskega sistema za podporo spremljanju zakonodajnih in drugih aktov Evropske unije (EU-portal) se je pokazalo, da nekateri postopki ostajajo odprti ali pa določeni dokumenti, ki so sicer sestavni del EU-portala, ubirajo svoje poti. Eden od ključnih problemov je nepovezanost EU-portala z drugimi dokumentacijskimi sistemi, kot npr. s pisarniškimi informacijskimi sistemi ministrstev, vladnim informacijskim sistemom, registrom predpisov, medtem, ko je povezava z IS Državnega zbora v zaključni fazi. V članku bom skušal nakazati možne rešitve tega problema.

### **Ključne besede**

informacijski sistem, podpora odločanju, zakonodajni postopki, sprejemanje zakonodaje

### **Abstract**

It became evident, after the one year period since the support information system (IS) for the following of the legislation acts and other EU documents (EU-Portal) was introduced, that some of the procedures still remain open or that certain documents, though integral parts of the EU-Portal, take their own course. One of the crucial problems is the lack of the link-up of the EU-Portal with the other documentation systems, as for example, the office information systems of the ministries, the Government Information System, the Regulations Register, while the preparation of the linking-up of the EU-Portal with the Parliament Information System is soon to be concluded. I will try to illustrate the possible solutions of the problem.

### **Keywords**

Information System, Decision Support, Legislation Procedures, Adoption of the Legislation

## **1. UVOD**

Po skoraj desetletju pogajanj z Evropsko unijo (EU) in prilagajanjem slovenske zakonodaje evropski, je Slovenija, skupaj s še devetimi članicami, 16/3-2003 v Atenah podpisala pristopno pogodbo. Skladno z zaključki pristopne konference je Svet EU vključil pristopnice v postopke sprejemanja evropske zakonodaje v Svetu EU in sicer z uvedbo postopka informiranja in posvetovanja, ki se je pričel z dnem zaključka pogajanj za vstop v EU in je potekal do popolne uveljavitve pristopne pogodbe 1/5-2004.

Z dnevom polne uveljavitve pristopne pogodbe pa Slovenija (lahko) sodeluje na sejah, blizu 4000 letno, vseh organov Sveta EU – Svetu EU, v devetih ministrskih svetih, dveh odborih stalnih predstavnikov držav članic COREPER (ime izhaja iz kritic francoskega imena tega odbora, *Comité des Représentants Permanents*) in 300-tih stalnih ali manj stalnih delovnih skupinah, daje stališča in pripombe ter soodloča o predlogih zakonodajnih in drugih aktih EU. Vse dokumente organov Sveta EU, predloge aktov, zapisnike, vabila na sestanke, poročila ipd, prejema po posebni, zaščiteni elektronski pošti U32Mail/Extranet – preko 20.000 letno.

V prvi fazi razvoja informacijskega sistema za podporo odločanju o zakonodajnih in drugih aktih EU – IS EU-portal, smo skušali zagotoviti učinkovit in pregleden informacijski sistem v celotnem življenjskem ciklu posameznega zakonodajnega oziroma drugega akta EU, to je od oblikovanja prvega predloga do objave končnega besedila akta v uradnem listu EU (OJ), pri tem pa v pravšnji meri in pravočasno vključiti vse ključne slovenske dejavnike, od pristojnih organov in slovenskih delovnih skupin do vlade, državnega zbora in predstavnikov RS v Bruslju. IS EU-portal tako omogoča:

- celoten proces upravljanja dokumentov (evidentiranje, razvrščanje, signiranje, spremljanje rokov), ki prihajajo v Slovenijo po elektronski pošti U32Mail/Extranet – ne opredeljuje pa dokumentov iz t.i. »zaprtih« sistemov, ki še naprej prihajajo po ustaljenih poteh na Ministrstvo za zunanje zadeve (Cortesy, ESDP), Ministrstvo za pravosodje (JUST) ali Ministrstvo za obrambo. Za celovitost obravnave vseh zakonodajnih aktov se je ne-zajemanje dokumentov iz drugih informacijskih virov, predvsem direktiv Evropske komisije, ki neposredno vplivajo na naš pravni red, pokazal za precejšen minus IS EU-portala. Nastali problem, oziroma pomanjkljivost, ki pa je bila sicer načrtovana od začetka, bo treba reševati v nadaljnjem razvoju aplikacije ali ga rešiti v drugih IS;
- podporo procesom odločanja (določanje nalog, rokov in nosilcev, diseminacija gradiva, priprava stališč na različnih ravneh – ministrstva, delovne skupine, Služba vlade za evropske zadeve (SVEZ), Vlada RS, obveščanje državnega zbora (DZ)) v procesu sprejemanja zakonodajnih predlogov in drugih dokumentov Evropske unije. Za podporo delu delovnim skupinam in ministrstvom se oblikuje ločena zbirka;
- obveščanje udeležencev o pripravi stališč (oglasna deska, zbirka evropskih zadev) in
- podporo drugim oblikam priprave stališč (videokonference, sistemi za podporo skupinskemu delu).

Pri razvoju aplikacije se je pokazalo precej problemov, vzrok pa je tičal predvsem v tem, da naročnik(i) niso v celoti (s)poznali posledic po vstopu Slovenije v EU, ključni pa so bili:

- vlada in DZ se nista mogla dogovoriti o vlogi in pristojnosti obeh organov pri dajanju končnega (uradnega) stališča RS v zadevah EU – ZSDZVZEU je bil sprejet šele konec marca 2004 (v testiranju je bil že tretja verzija prototipa);
- v vladi se niso mogli dogovoriti o pristojnosti priprave stališč, ali pristojno ministrstvo ali vladna služba (PO) ali delovna skupina (DS) z nosilnim ministrstvom, ki ni nujno, da je tudi pristojno ministrstvo – končna odločitev je padla šele ob koncu leta 2003, vse do takrat pa je DS bila pristojna za pripravo stališč (model aplikacije je bil že izdelan);
- prav tako se ni dalo, predvsem v Generalnem sekretariatu vlade (GSV), dalo pravočasno dogovoriti o pristojnosti zaključevanja postopka – ali mora za, na EU-portalju potrjeno stališče, ustrezna strokovna služba GSV izdelati poseben sklep, generalna sekretarka pa sklep še posebej podpisati, ali kako drugače opredeliti »uradnost« stališča. Tudi elementi, ki določajo uradnost stališča so bili sprejeti zelo pozno, šele spomladi 2004;
- zaradi zahteve, da se postopki v informacijskem sistemu vlade (ISV) ne menjajo, oba sistema v prvi fazi nista bila povezana, kar nam je otežilo zaključevanje postopkov v IS EU-portal, povzročilo precej podvajanja dela in pustilo odprto še precej drugih zadev;

Razvoj prve faze IS EU-portal je potekal od konca marca 2003 pa do 14. aprila 2004, ko smo v produkcijo predali prvo operativno različico aplikacije (v\_1.0). Izgradnja IS je v glavnem potekala v skladu s pričakovanji in časovnim načrtom, bistvenih odstopanj, predvsem v stroškovnem delu, pa ni bilo. Precej več od načrtovanega je bilo vložena le dela strokovnih delavcev DU, predvsem iz SVEZ in GSV, precej več pa je bilo tudi izobraževanja delavcev iz ministrstev, zlasti nenačrtovanega v prvih tednih redne uporabe aplikacije. Trenutno je v produkciji četrta različica aplikacije (1.4).

Po nekajmesečnem delovanju IS EU-portal se je aplikacija v celoti stabilizirala in tudi polno zaživela pri večini uporabnikov. Ugotavljamo, da je bil z aplikacijo namen dosežen, saj zbirke nudijo celovito informacijo o celotnem procesu sprejemanja zakonodajnih in drugih aktov EU v pristojnosti sveta EU, omogočajo pripravo slovenskih stališč, izhodišč in poročil o udeležbi na sejah organov Sveta EU, ter s tem celovito podobo slovenskih prizadevanj v okviru nastajajoče nove evropske zakonodaje. Preglednost slovenskih stališč v fazi njihovega nastajanja omogoča ministrstvom in vladnim službam, ki niso neposredno vključena v pripravo, pravočasno reagiranje in usklajevanje.

Lahko tudi rečemo, da je portal kar lepo zaživel, saj je po slabem poldrugem letu delovanja v zbirkah že preko 50.000 zadev in dokumentov (60Gb), od tega slaba tretjina v zaključenih zadevah, odprtih je bilo 3.500 postopkov, za katere je bilo treba pripraviti stališče ali izhodišče - za posamezne postopke tudi po več stališč ali izhodišč.

IS EU-portal uporablja več kot 2000 uporabnikov, to je tistih uporabnikov, ki pri svojem delu rabijo tudi izvirne dokumente EU – ti so shranjeni na posebnem strežniku IMiS Arc in za dostop do njega morajo biti vpisani v seznam imetnikov licenc IMiSNet ali IMiS View. Uporabnikov, ki pri delu ne rabijo izvirnih dokumentov EU pa je precej več, saj imajo bralne pravice vsi, ki so vpisani v SVN imenik.

## 2. INTEGRACIJA EU-PORTALA Z OBSTOJEČIMI IS

V analizi delovanja, ki smo jo pripravili pred nekaj meseci, lahko ugotavljamo nekatere ključne probleme:

- evropski zakonodajni postopki oziroma dokumenti, ki po različnih poteh pripotujejo v Slovenijo, niso zajeti v celoti;
- problem distribucije dokumentov označeno stopnjo tajnosti ZAUPNO. Problem je rešen na programski ravni, ne pa na telekomunikacijski (certifikacija sistemov);
- nepopolnost zbirke ZEU zaradi nedorečenosti povezav različnih IS v fazi priprave slovenskih stališč in izhodišč, in
- problem nadzora nad sprejeto evropsko zakonodajo in njenim vključevanjem v slovenski pravni red.

V članku sem se osredotočil zgolj na tretjega, saj neposredno vpliva na kakovost in popolnost informacij IS EU-portal in na četrtega, ki onemogoča učinkovito zaključevanje celotnega cikla zakonodajnega postopka.

Nepopolnost informacij smo analizirali vidika informacijskih poti, ki omogočajo izogibanje IS EU-portal in z vidika podvajanja dela vseh udeležencev v IS, se pravi ministrstev, vlade in državnega zbora. Problem nadzora nad sprejeto zakonodajo predlagamo rešitev po ponovni

analizo življenjskega cikla sprejemanja evropskega zakonodajnega akta in jo nadaljevali do izjave o skladnosti z evropskim pravnim redom, ki jo podajajo pristojni organi.

## 2.1 Informacijski sistem ministrstev

Skozi vse faze razvoja IS EU-portal je bil pri pripravi stališč dan velik poudarek delovnim skupinam in zelo malo ministrstvom. Še zlasti SVEZ je vseskozi lobiral za to rešitev in v ta namen dal tudi pobudo o ustanovitvi t.i. (super) delovne skupine za evropske zadeve z močnimi političnimi in pogajalskimi pristojnostmi. Šele precej pri koncu razvoja informacijske rešitve je prevladala odločitev, da bodo stališča za zakonodajne in druge akte EU pripravljala tista ministrstva, ki bi bila po slovenski zakonodaji pristojna za pripravo slovenskega zakonskega akta. Tako sta se skozi razvoj aplikacije oblikovala dva pojma:

- pristojni organ (PO) je ministrstvo ali vladna služba, pristojen za pripravo stališča PO in
- nosilno ministrstvo je organ, ki vodi posamezno delovno skupino, sicer sestavljeno iz večjega števila sodelujočih organov (ministrstva in vladne službe, tudi zainteresirana javnost, GZS, sindikati).

ZZEU/DS je bila zbirka, oblikovana prav za podporo delu pisani družbi v delovnih skupinah – omogočena je bila skupinska priprava stališča, tudi nekakšna klepetalnica, načrtovana je bila tudi možnost sklica seje DS, možnost priprave stališča DS pa je bila ohranjena celo do prve operativne verzija aplikacije, ko dobi ekskluzivno pravico priprave stališča le PO.

Če analiziramo pripravo stališč z vidika uredbe o ravnanju z dokumentarnim gradivom, lahko ugotovimo, da je v primeru, ko je odgovornost za pripravo na delovni skupini, zadoščeno tudi uredbi. Delovna skupina ne sodi v pristojnost pisarniškega sistema enega ministrstva ampak v njej sodeluje večje število, in tako z izjavo, da je IS EU-portal del enotnega ISV, zadostuje.

S takšno novo vlogo ministrstev, ko so pravzaprav v celoti pristojna, da samostojno izpeljejo celoten postopek priprave stališča, ta celoten postopek pravzaprav sodi v njihove interne (pisarniške) informacijske sisteme (IIS). Nekatera ministrstva to že počnejo, ker pa procedur za prenos dokumentov ali cele zadeve iz EU-portala v IIS ni, je postopek prenosa dokumentov precej zamuden – in obratno, zaradi zamudnosti prenosa stališča PO z IIS v EP-portal (odpreti stališče v ZZEU/DS, copy/paste stališča iz IIS, ponoven vnos obveznih podatkov, podpisovanje,...), skušajo ministrstva v vladno proceduro pošiljati stališča iz svojega IIS mimo EU-portala. Vsi »uspeli« poskusi so tako objavljeni v ISV, v EU-portal pa ostajajo postopki odprti.

Za razrešitev tega problema je več možnosti:

- prva je ta, da PO v celoti vodi postopek priprave stališča in izhodišča v EU-portal, ko je postopek priprave stališča v PO zaključen, pa s pritiskom gumba »prenesi v IIS« prenese vse dokumente določenega postopka v svoj IIS, bodisi kot elektronsko pošiljko v uradni poštni predal PO, kjer dokumente obdelajo v skladu z uredbo o ravnanju z dokumentarnim gradivom, bodisi neposredno v dokumentno zbirko – v obstoječo ali v novo zadevo, seveda pa je tudi tu treba dokumente ustrezno razvrstiti, zadevo pa signirati. Ta rešitev zahteva le nadgradnjo aplikacije EU-portal;
- možna rešitev je tudi ta, da PO, takoj ko je nanj odprt postopek, preseli razreševanje zadane naloge v svoj IS. Prav tako s pritiskom »prenesi v IIS« preseli dokumente v lasten IIS. PO mora imeti možnost prenosa tudi vseh naknadno

prispelih dokumentov v ZZEU/DS. V lastnem IIS PO izpelje celoten postopek priprave stališča, vključno z elektronskim podpisom ministra, dokument pa z vsemi zahtevanimi podatki odpremi iz svojega IIS v poštni predal EU-portala. Če urednik EU dokumentacije na SVEZ, oziroma program sam, ne najde povezave na odprt postopek, se pošiljka zavrne. Pri tej rešitvi manjka podatki o stališču PO v ZZEU/DS. Ta rešitev zahteva tako nadgradnjo aplikacije EU-portal kot SPIS;

- boljša rešitev je podobna drugi, le po zaključku, namesto elektronskega sporočila v poštni predal EU-portala, se na e-naslov EU pisarne PO odpremi le povezava na pripravljeno stališče, pisarni pa se omogoči enostaven vnos dokumenta v ZZEU/DS (doda se še en gumb v ZZEU/DS – »uvozi iz IIS«). Elektronsko podpisane pošiljke ni treba ponovno v ZZEU/DS pošiljati v podpis ministru PO. Ta rešitev zahteva nadgradnjo obeh aplikacij;

Vse tri rešitve temeljijo na predpostavki, da ministrstva pri pisarniškem poslovanju uporabljajo standardni program SPIS, ki, prav tako kot IS EU-portal, temelji na Lotus Notesu. Obstaja seveda tudi četrta možnost – ukine se ZZEU/DS, vse naloge pa se, ob integraciji obeh sistemov, rešujejo v okviru IIS.

## 2.2 Informacijski sistem državnega zbora

Državni zbor smo v razvoj projekta vključili dokaj zgodaj, že pred samim sprejemom ZSDZVZEU in danes lahko rečemo, da smo (teoretično – saj se v praksi določeni postopki še ne izvajajo), sicer s številnimi dograditvami, dokaj uspešno povezali oba IS.

Takoj ko je bilo možno, smo DZ zagotovili repliko ZZEU z vsemi uradnimi dokumenti (stališča, izhodišča, izvorni dokumenti EU, vendar brez raznih predlogov stališč in izhodišč) brez določene stopnje tajnosti, razen v primerih, ko je DZ pristojen za pripravo stališča. Kar v repliki smo DZ omogočili tudi pripravo lastnega stališča ali izjave, da se z vladnim predlogom stališča strinjajo, vendar se je izkazalo, da tako kot PO, tudi DZ želi celoten postopek voditi v IS DZ.

Za povezavo obeh sistemov je (bilo) treba storiti naslednje korake:

na strani IS EU-portal:

- spremeniti način določanja pristojnosti za dokončen sprejem stališča (vlada, DZ), dodati rok za odziv DZ in predstavnika vlade, ki bo v DZ zagovarjal stališče;
- pripraviti agenta za dnevni seznam vladnih predlogov stališč (šifra postopka, naziv in link na postopek) – to so stališča, ki jih po ZSDZVZEU potrjuje DZ (4. člen). Agent odpošlje seznam na poštne predale DZ, vlade (se ga uvrsti v ISV, dopolni z drugimi evropskimi zadevami, ki niso predmet EU-portala, pripravi za elektronski podpis generalni sekretarki in odpremi v DZ) in EU-portal (tu se ga uvrsti kot neevиденčno gradivo);
- pripraviti agenta za dnevni seznam stališč RS – to so stališča, ki so po ZSDZVZEU v pristojnost vlade, a jih je vlada dolžna posredovati v DZ. Na ta stališča lahko DZ da odziv kadarkoli, vendar za vlado ni obvezujoč;
- omogočiti enostaven vnos stališč in odzivov, ki pridejo iz uradnega poštnega pedala DZ. Pošiljka vsebuje vse elemente potrebne za enostavno vlaganje dokumenta v zadevo IS EU-portal;

- dodati samodejno razveljavljanje vladnih predlogov stališč ob prejemu stališča DZ in omogočiti zaključitev postopka s prekvalifikacijo vladnega predloga v stališče RS, če DZ ne da pravočasnega odziva;
- tudi za zadeve in dokumente z določeno stopnjo tajnosti omogočiti repliciranje v repliko DZ, vendar le evidenčni del podatkov, brez vsebine in s komentarjem, da DZ na zahtevo dobi zaupne dokumente v papirni obliki;

na strani IS DZ (samo glavne):

- uvrščanje dokumentov in evidenčnih podatkov preko povezave na postopek iz dnevnega seznam vladnih predlogov stališč neposredno v IS DZ;
- možnost odpošiljanja stališč iz IS DZ v poštni predal EU-portala s šifro postopka iz EU-portala in z vsemi drugimi zahtevanimi (obveznimi) podatki.

Seveda je bilo treba doseči obojestranski dogovor, da je tak način obojestranskega obveščanja skladen z ZSDZVZEU.

### 2.3 Vladni informacijski sistem

Do določene mere sta oba IS že povezana, vendar vseeno manjkajo določeni podatki za samodejno uvrščanje stališč v IS EU-portal po obravnavi v vladnem IS.

Po zaključku obravnave stališča PO na EU-portalu v primeru, da PO da zahtevo po obravnavi v vladi, ali so na stališče PO dane pripombe, ki jih PO ne želi ali ne more uskladiti, v vladni poštni predal samodejno odleti pošiljka z zahtevo po obravnavi stališča v redni vladni proceduri. V pošiljki so v obliki priponk stališče PO, vse pripombe zbrane v eni priponki in vsi izvorni dokumenti EU, na katere se stališče nanaša. V glavni pisarni s prejeto elektronsko pošiljko ravnajo popolnoma enako kot vsemi vladnimi gradivi – uvrsti se ga v (novo) zadevo, signira in določi postopek obravnave. Gradivo se (ponovno) objavi tudi na oglasni deski v ISV. Gradivo se nato obravnava na enem ali obeh odborih, po potrebi še na redni ali opisni seji vlade.

Po obravnavi pristojne strokovne službe GSV pripravijo sklep vlade in čistopis stališča RS in ga posredujejo v poštni predal EU-portal. Stališče zaenkrat ni v obliki, ki bi poenostavil postopek uvrščanja v IS EU-portal, med drugim manjka tudi šifra postopka ali stališča PO, kar onemogoča samodejnost vlaganja sklepa in stališča v ZZEU.

Na strani IS EU-portal so že vzpostavljeni vsi mehanizmi z samodejno uvrščanje dokumentov iz uradnega vladnega poštnega predala, v ISV pa je treba program elektronskih sej dopolniti s posebnim gumbom, ki bo iz vhodnih podatkov ISV (oziroma izhodnih podatkov IS EU-portal – gre seveda za stališče PO, ki je prispel v ISV) prenesel vse podatke, ki jih IS EU-portal zahteva. GSV s sklepom in stališčem obvesti tudi PO, ki s tem lahko zaključi tudi postopek v IIS PO.

Ne glede na to, v kakšni obliki prihajata sklep in stališče vlade v poštni predal EU-portala, je urednik tisti, ki uvrsti oba dokumenta k pripadajoči zadevi v ZZEU, seveda pa lahko pošiljko, kot vse druge dokumente, tudi zavrne. Z uvrstitvijo stališča vlade (pravilno: stališče RS – po obravnavi v vladi) se razveljavi prvotno stališče PO (pravilno: stališče RS – v obravnavi v vladi) in zaključi odprt postopek.

## 2.4 Register predpisov Slovenije (RPS)

Pri načrtovanju IS smo namenoma zanemarili vpliv sprejete evropske zakonodaje na slovenski pravni red in prilagajanje slovenske zakonodaje evropski, saj gre ta del mimo IS EU-portala in po utečenih postopkih, ki pač veljajo za pripravo in sprejemanje slovenske zakonodaje.

Zadevo v IS EU-portal zaključimo, ko je akt sprejet in objavljen v uradnem listu EU. Urednik v zadevo vpiše enotno številko evropskega akta (CELEX) ter datum objave in številko uradnega lista. Od dneva objave začne teči rok, v katerem morajo države članice EU prilagoditi lasno zakonodajo ali uveljaviti neposredno evropsko, če gre za kakšno direktivo. Neuveljavitev ali neprilagoditev zakonodaje ima lahko tudi finančne posledice.

Služba vlade RS za zakonodajo, ki v procesu sprejemanja evropske zakonodaje nima več tiste kontrolne in nadzorne funkcije, ki jo ima pri sprejemanju slovenske, ugotavlja, da je treba začeti določene (pred)postopke spreminjanja slovenske zakonodaje že pred objavo v uradnem listu. PO, ki pripravlja stališča do nastajajočega evropskega akta in je ponavadi pristojen tudi za dopolnitve in spremembe slovenske zakonodaje, lahko že ob prejemu prvega predloga akta opozori, kakšne posledice bo imel na slovensko zakonodajo. Vedeti je treba tudi, da evropski akt lahko povzroči spremembo različnih slovenskih zakonodajnih aktov v pristojnosti tudi dveh ali več pristojnih ministrstev, kar še otežuje nazor nad usklajevanjem.

Na vprašanja, kako pravočasno sprožiti začetek postopka prilagajanja slovenske zakonodaje evropski, je sicer več možnosti, predlagamo pa naslednje korake:

- Dopolni se obrazec stališče tako, da PO navede kratice (npr. ZVTP, ZVOP) ali šifre (EVA) slovenskih aktov, ki jih bo treba usklajevati in morebitni rok, ko bo treba slovenske akte prilagoditi evropskim. V primeru, da mora Slovenija pripraviti nov zakonodajni akt, PO predhodno odpre nov postopek v RPS. Ob potrditvi stališča (ko stališče PO postane stališče RS), se na SVZ odpošlje posebno sporočilo z osnovnimi podatki (številka evropskega dokumenta, EVA, kratica slovenskega akta, predviden datum uveljavitve, povezava na stališče ali postopke v IS EU-portal, itd.) zahtevani s strani RPS. RPS se dopolni tako, da je treba čim manj ročnega dela za vnos posredovanih podatkov SVZ. SVZ ima pri sebi vse podatke, ki jih potrebuje za nadzorovanje začelih postopkov in kasnejšega prilagajanja slovenske zakonodaje. Glede na to, da za določen akt lahko PO pripravi več stališč, je treba, da ne prihaja do podvajanj, temu primerno prilagoditi program v RPS;
- PO je že sedaj odgovoren, da spremlja uradni list EU (t.i. screening) in na posebnem obrazcu poroča vladi in SVEZ o to tem, da je seznanjen s sprejetim novim evropskim pravnim redom. Poroča tudi o tem, katere slovenske akte je treba prilagoditi. IS EU-portal se dopolni (spremeni) tako, da PO zaključi zadevo (oziroma izda odredbo, ki se kot poštna pošiljka posreduje v IS EU-portal) z vnosom številke CELEX, datuma objave in številko uradnega lista EU. V odredbo se prepisejo tudi že v stališču vpisani slovenski akti, PO jih preveri in poleg dopiše dejanski datum, ko je treba le te prilagoditi. Ko urednik odredbo uvrsti v ZZEU, se samodejno posreduje sporočilo z vsemi zahtevanimi podatki še SVZ. Za vključitev v RPS. S to zadnjo akcijo je delov IS EU-portal zaključeno;
- Ko PO prilagodi slovenske akte evropskim, poda t.i. izjavo o skladnosti, ki pa je že del SVZ oziroma vladnega programa.

### 3. ZAKLJUČEK

Pomanjkljivost IS v nepovezanosti različnih IS, ki so posredno ali neposredno vključena v postopke pripravljanja in sprejemanja stališč ali izhodišč RS, ali zaključujejo celoten zakonodajni postopek, začel v Svetu EU in zaključen v Sloveniji s sprejetjem vseh sprememb in dopolnitev, ki jih zahtevajo sprejeti evropski akti, bodo, po akcijskem načrtu na strani EU-portala, odpravljene do konca tega leta, v dveh verzijah, prva (v\_1.5) bo v uporabo predana konec septembra 2005, druga (v\_1.6) pa ob koncu leta. Na podlagi analize pomanjkljivosti, je za vsako pomanjkljivost že izdelan zahtevek (delovni nalog za dograditev) s podrobno opisanim scenarijem (PU) in rokom za izdelavo. Opredeljeni so roki in način testiranja ter skrajni rok za predajo in način vpeljave rešitve v redno uporabo.

Za obe verziji bo za uporabnike, predvsem informatike, zaposlene v EU pisarnah in vodstvo ministrstev in vladnih služb, javna predstavitev, pravočasno pa bodo v posebni zbirki objavljene še vse spremembe IS in popravljena navodila za delo z aplikacijo

Za dograditve, ki niso sestani del IS EU-portal, pa se bo treba o tem dogovoriti z vodji projektov oziroma programskimi sveti odgovorni za razvoj IS – za SPIS MJU, za e-seje z GSV in za IS DZ z DZ, časovni okvirji za dograditev teh aplikacij pa že niso več v pristojnosti uredniškega odbora oziroma skrbnika za IS EU-portal.

#### Summary

The deficiencies of the IS in regard to the non-connection among various IS, directly or indirectly involved in the Republic of Slovenia's stands and positions preparation and approval procedures, or that represent the final act of a legislation process that started in the EU and is to wind up in Slovenia with the adoption of all the modifications and integrations required by the EU documents, will be redressed, according to the Action Plan on the EU-Portal web-site, by the end of this year in two versions, the first one (v\_1.5) will be available by the end of September 2005, the other one (v\_1.6) by the end of the year. On the basis of the deficiency analysis, an upgrading request has already been predisposed with detailed instructions of the scenario and the time limit for its drawing up. The terms and the testing methods are also specified, together with the deadline for the handing over and the way of introduction of the solution in the practical use.

A public presentation for users, for the information science experts employed in the EU offices in the first place, for the officials of the ministries and the Government Services will be organized for both versions. Besides, a collection of documents relative to all the changes in the IS as well as to the modified instructions for the applications management will also be published.

The upgradings that are not a constituent part of the EU-Portal IS will have to be discussed and agreed upon with the Projects' Heads or rather Programme Councils responsible for the IS upgrading (1) with the Ministry of Public Administration Office Information System, for the e-meetings (2) with the General Secretariat of the Government and for the Parliament IS (3) with the Parliamentary Services. The time limits for the upgrading of the applications are out of the competence of the Editorial Committee i.e. the curator of the EU-Portal IS.